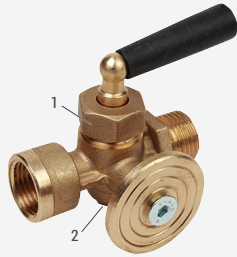
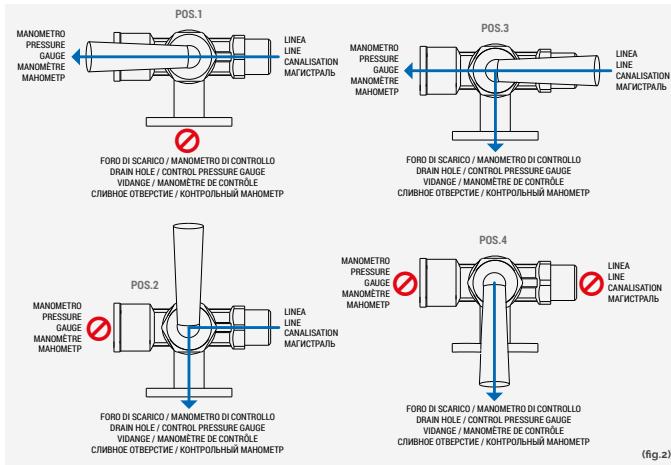


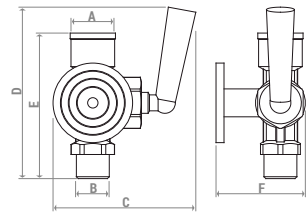
INAIL



(fig.1)



(fig.2)



(fig.3)

CODE	CONNECTIONS A x B	C [mm]	D [mm]	E [mm]	F [mm]
R2281Y001	G 1/4" F x G 1/4" M	72	80	59	45
R2281Y002	G 3/8" F x G 3/8" M	75	86	73	45
R2281Y003	G 1/2" F x G 1/2" M	75	80	69	45

IT R2281 Rubinetto portamanometro a tre vie

Versioni e codici

CODICE	ATTACCHI
R2281Y001	G 1/4" F x G 1/4" M
R2281Y002	G 3/8" F x G 3/8" M
R2281Y003	G 1/2" F x G 1/2" M

Dati tecnici

- Fluido di impiego: liquidi non pericolosi (gruppo 2)
- Temperatura massima di esercizio: 90 °C
- Pressione massima di esercizio: 16 bar
- Dotato di flangia per manometro di controllo con tappo
- Conforme a direttiva PED (2014/68/UE) esente da marcatura in accordo ad art. 4.3
- Conforme INAIL (I.S.P.E.S.L.)

Materiali

- Corpo: ottone
- Leva: materiale plastico

Installazione

- Per installare il portamanometro sull'impianto, avvitarlo sul filetto maschio o utilizzare appositi prodotti per la tenuta sui filetti, in funzione del fluido intercettato e agire con la chiave esclusivamente sull'esagono.
- Evitare il manometro sull'attacco femmina, tenendo fermo il portamanometro sull'esagono.
- Utilizzare sulla linea dei dispositivi limitatori di pressione in relazione al PN del prodotto, al fine di evitare sovrappressioni.
- E consigliato installare tra portamanometro e manometro le apposite serpentine, che evitando colpi di ariete e limitano la temperatura preservando il manometro.

Messa in servizio (fig.1)

- Dopo l'installazione sulla linea, controllare che il portamanometro non subisca sollecitazioni meccaniche dovute alle tubazioni, se necessario utilizzare adeguati morsetti per sostenerlo.
- Posizionare la leva in posizione 1 (paragrafo "Funzionamento").
- Prima di immettere il fluido avvitare il manometro e chiudere la calotta (Ref.1) e il dado (Ref.2) di registrazione del maschio fino a quando la leva offre un'adeguata resistenza in manovra.
- Immettere il fluido nella linea.

Funzionamento (fig.2)

- La leva ha 4 posizioni.
- Durante il funzionamento non toccare il portamanometro.
- In caso di necessità e di utilizzo di fluidi a temperatura elevata, utilizzare guanti protettivi.
- La leva del portamanometro deve essere manovrata solamente a mano, senza utilizzare altre leve.

POS.1	POS.2	POS.3	POS.4
Leva verso il manometro	Leva in posizione opposta al foro di scarico	Leva verso la linea	Leva verso il foro di scarico
Letture della pressione di linea sul manometro installato. Foro di spurgo chiuso.	Scarico del fluido contenuto nella linea. Letture manometro disattivate.	Confronto tra la lettura della pressione di linea sul manometro installato e sul manometro di controllo applicato alla flangia.	Scarico del fluido contenuto nel manometro. Linea chiusa.

AVVERTENZA. Prestare attenzione quando si manovra la leva del portamanometro. Possibile scarico di fluido a pressione elevata. Possibili pericoli per l'integrità fisica dell'operatore.

Manutenzione

Non sono previste operazioni di manutenzione.

Dimensioni (fig.3)

AVVERTENZA per la sicurezza. L'installazione, la messa in servizio e la periodica manutenzione del prodotto devono essere eseguite da personale professionalmente abilitato, in accordo con i regolamenti nazionali e/o i requisiti locali. L'installatore qualificato deve adottare tutti gli accorgimenti necessari, incluso l'utilizzo di Dispositivi di Protezione Individuale, per assicurare la propria incolumità e quella di terzi. L'errata installazione può causare danni a persone, animali o cose nei confronti dei quali Giacomini S.p.A. non può essere considerata responsabile.

Smaltimento imballo. Scatole in cartone: raccolta differenziata carta. Sacchetti in plastica e pluriball: raccolta differenziata plastica.
Smaltimento del prodotto. Alla fine del suo ciclo di vita il prodotto non deve essere smaltito come rifiuto urbano. Può essere portato ad un centro speciale di riciclaggio gestito dall'autorità locale o ad un rivenditore che offre questo servizio.
Altre informazioni. Per ulteriori informazioni consultare il sito giacomini.com o contattare il servizio tecnico. Questa comunicazione ha valore indicativo. Giacomini S.p.A. si riserva il diritto di apportare in qualunque momento, senza preavviso, modifiche per ragioni tecniche o commerciali agli articoli contenuti nella presente comunicazione. Le informazioni contenute in questa comunicazione tecnica non esentano l'utilizzatore dal seguire scrupolosamente le normative e le norme di buona tecnica esistenti.

EN R2281 3-way pressure gauge holder

Versions and product codes

PRODUCT CODE	CONNECTIONS
R2281Y001	G 1/4" F x G 1/4" M
R2281Y002	G 3/8" F x G 3/8" M
R2281Y003	G 1/2" F x G 1/2" M

Technical data

- Fluids: non-hazardous liquids (group 2)
- Max. working temperature: 90 °C
- Max. working pressure: 16 bar
- Equipped with flange for pressure gauge with cap
- Complying with PED directive (2014/68/UE), no marking pursuant to art. 4.3
- INAIL (I.S.P.E.S.L.) compliant.

Materials

- Body: brass
- Lever: plastic

Installation

- To install the pressure gauge holder on the system, screw it on the male thread and use special products for sealing the threads, depending on the fluid used and use the wrench exclusively on the hexagon.
- Screw the pressure gauge on the female connection, holding the pressure gauge holder firmly on the hexagon.
- Use pressure limiting devices on the line in relation to the PN of the product, in order to avoid overpressure.
- It is recommended to install the special coils between the pressure gauge holder and the pressure gauge, which avoid water hammer and limit the temperature while preserving the pressure gauge.

Start up (fig.1)

- After installation on the line, check that the pressure gauge holder is not subjected to mechanical stresses due to the pipes, if necessary use suitable clamps to support them.
- Place the lever in position 1 ("Operation" paragraph).
- Before introducing the fluid, screw the pressure gauge and close the cap (Ref.1) and the nut (Ref.2) for adjusting the male until the lever offers adequate resistance when maneuvering.
- Put the fluid in the line.

Operation (fig.2)

- The lever features 4 positions.
- Do not touch the pressure gauge holder during operation.
- If necessary and if high temperature fluids are used, use protective gloves.
- The lever of the pressure gauge holder must be operated by hand only, without using other levers.

POS.1	POS.2	POS.3	POS.4
Lever towards pressure gauge	Lever on opposite side of drain hole	Lever towards line	Lever towards drain hole
Reading of pressure value on the gauge installed. Drain hole closed	Drainage of the fluid contained in the line. Pressure gauge reading disabled	Comparison between the value of the pressure gauge installed and of the one applied on the flange	Drainage of the fluid contained in the pressure gauge. Line closed

WARNING. Be careful when operating the pressure gauge holder lever. High pressure fluid discharge possible. Possible dangers to the physical integrity of the operator.

Maintenance

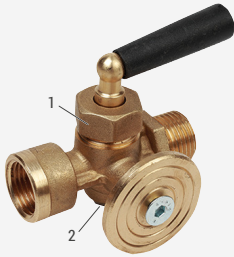
No maintenance operations are required.

Dimensions (fig.3)

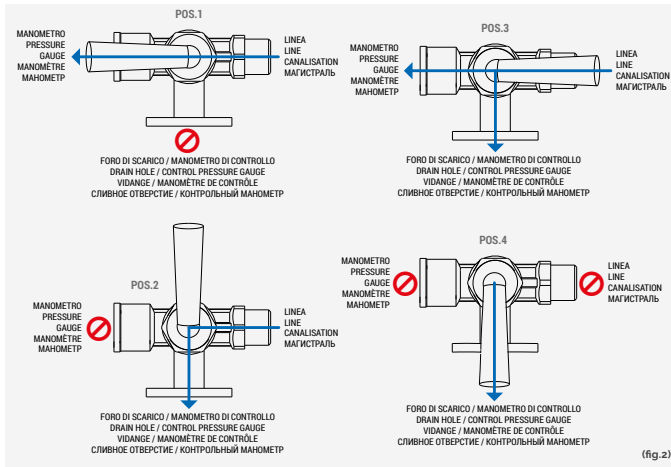
Safety warning. Installation, commissioning and periodical maintenance of the product must be carried out by qualified operators in compliance with national regulations and/or local standards. A qualified installer must take all required measures, including use of individual Protection Devices, for his and others' safety. An improper installation may damage people, animals or objects towards which Giacomini S.p.A. may not be held liable.
Package disposal. Carton boxes: paper recycling. Plastic bags and bubble wrap: plastic recycling.
Product disposal. Do not dispose of product as municipal waste at the end of its life cycle. Dispose of product at a special recycling plant managed by local authorities or at retailers providing this type of service.
Additional information. For more information, go to giacomini.com or contact our technical assistance service. This document provides only general indications. Giacomini S.p.A. may change at any time, without notice and for technical or commercial reasons, the items included herewith. The information included in this technical sheet does not exempt the user from strictly complying with the rules and good practice standards in force.



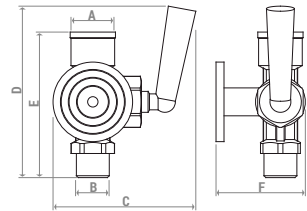
INAIL



(fig.1)



(fig.2)



(fig.3)

CODE	CONNECTIONS A x B	C [mm]	D [mm]	E [mm]	F [mm]
R2281Y001	G 1/4" F x G 1/4" M	72	80	59	45
R2281Y002	G 3/8" F x G 3/8" M	75	86	73	45
R2281Y003	G 1/2" F x G 1/2" M	75	80	69	45

FR R2281 Robinet manomètre à trois voies

• Versions et codes

CODE	RACCORDEMENT
R2281Y001	G 1/4" F x G 1/4" M
R2281Y002	G 3/8" F x G 3/8" M
R2281Y003	G 1/2" F x G 1/2" M

• Données techniques

- Fluide de fonctionnement : liquides non dangereux (groupe 2)
- Température maximale de fonctionnement : 90 °C
- Pression maximale de fonctionnement : 16 bar
- Equipé d'une bride pour manomètre de contrôle avec bouchon
- Conforme à la norme PED (2014/68/EU) - exempt de marquage selon l'art. 4.3
- Conforme à la norme INAIL (I.S.P.E.S.L.)

• Matériaux

- Corps : laiton
- Poignée : matière plastique

• Installation

- Pour installer le robinet manomètre sur l'installation, le visser sur le filetage mâle et utiliser des produits d'étanchéité appropriés sur les filets, en fonction du fluide traversé, et utiliser la clé uniquement sur l'hexagone.
- Vissez le manomètre sur le filetage femelle, en maintenant le robinet du manomètre sur l'hexagone.
- Utilisez des dispositifs de limitation de la pression sur la canalisation en fonction du PN du produit, afin d'éviter les surpressions.
- Il est recommandé d'installer des bobines spéciales entre le robinet manomètre et le manomètre, qui empêchent les coups de bélier et limitent la température en préservant le manomètre.

• Mise en service (fig.1)

- Après l'installation sur la canalisation, vérifiez que le porte-manomètre ne soit pas soumis à des contraintes mécaniques dues à la canalisation, si nécessaire utiliser des colliers de serrage appropriés pour les maintenir.
- Placez la poignée en position 1 (section "Fonctionnement").
- Avant d'introduire le fluide, visser le manomètre et fermer le bouchon (Ref.1) et l'écrou (Ref.2) du réglage mâle jusqu'à ce que la poignée offre une résistance adéquate à la manoeuvre.
- Introduisez le fluide dans la canalisation.

• Fonctionnement (fig.2)

- La poignée possède 4 positions.
- Ne pas toucher le porte-manomètre pendant l'opération.
- Si nécessaire et lors de l'utilisation de fluides à haute température, utilisez des gants de protection.
- La poignée du porte-manomètre doit être actionnée uniquement à la main, sans utiliser d'autres leviers.

POS.1	POS.2	POS.3	POS.4
<p>Poignée vers le manomètre</p> <p>Lecture de la pression de la canalisation sur le manomètre installé. Orifice d'évacuation fermé.</p>	<p>Levier en position opposée à l'orifice de vidange</p> <p>Décharge de fluide contenus dans la canalisation. Lecture du manomètre désactivée.</p>	<p>Levier vers la canalisation</p> <p>Comparaison de la lecture de la pression de la canalisation sur le manomètre installé et sur le manomètre fixé à la bride.</p>	<p>Levier vers l'orifice de vidange</p> <p>Vidange du fluide contenu dans le manomètre. Canalisation fermée.</p>

▲ AVERTISSEMENT. Faites preuve de prudence lorsque vous utilisez la poignée du porte-manomètre. Décharge possible de fluides à haute pression. Danger possible pour l'intégrité physique de l'opérateur.

• Maintenance

Aucune opération de maintenance n'est prévue.

• Dimensions (fig.3)

▲ Avertissements relatifs à la sécurité. L'installation, la mise en service et la maintenance périodique du produit doivent être effectuées par du personnel qualifié, conformément à la réglementation nationale et/ou aux exigences locales. L'installateur qualifié doit prendre toutes les précautions nécessaires, y compris l'utilisation d'équipements de protection individuelle, pour assurer sa propre sécurité et celle des tiers. Une installation incorrecte peut causer des blessures aux personnes, aux animaux ou des dégâts matériels vis-à-vis desquels Giacomini S.A. ne saurait être tenue responsable.

♻️ Mise au rebut de l'emballage. Boîtes en carton : collecte sélective du papier, sachets en plastique et film à bulles : collecte sélective du plastique.

♻️ Mise au rebut du produit. A la fin de son cycle de vie, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains. Il peut être amené à un centre de recyclage spécial géré par les autorités locales.

📄 Autres informations. Pour plus d'informations, consultez le site giacomini.fr ou contactez le bureau technique. Cette communication n'est fournie qu'à titre indicatif. Giacomini S.A. se réserve le droit d'apporter, à tout moment et sans préavis, des modifications pour des raisons techniques ou commerciales aux éléments contenus dans la présente communication. Les informations contenues dans cette note technique ne dispensent pas l'utilisateur de respecter strictement les normes d'usage et la réglementation en vigueur.

RU R2281 Трехходовой кран для манометра

• Коды и подсоединения

КОД	ПОДСОЕДИНЕНИЯ
R2281Y001	G 1/4" F x G 1/4" M
R2281Y002	G 3/8" F x G 3/8" M
R2281Y003	G 1/2" F x G 1/2" M

• Технические характеристики

- Жидкости: неопасные жидкости (группа 2)
- Макс. рабочая температура: 90 °C
- Макс. рабочее давление: 16 бар
- Оснащен фланцем для манометра с заглушкой
- Соответствие директиве PED (2014/68/EU), без маркировки в соответствии со ст. 4.3
- Совместимость в соответствии с INAIL (I.S.P.E.S.L.)

• Материалы

- Корпус: латунь
- Рычаг: пластик

• Монтаж

- Для установки трехходового крана в системе накрутите его наружную резьбу применяя специальные средства для герметизации резьбы в зависимости от состава жидкости, используйте рожковый ключ для шестигранника на корпусе.
- Закрутите манометр во внутреннюю резьбу крана, удерживая ключом шестигранник корпуса крана.
- Используйте устройства ограничения давления в магистрали в зависимости от PN арматуры, для предотвращения избыточного давления.
- Трехходовой кран рекомендуется устанавливать на демферную трубку для предотвращения гидравлического удара и ограничения температуры для защиты манометра

• Запуск (рис.1)

- После установки на магистраль убедитесь, что трехходовой кран манометра не подвергается механическим нагрузкам из-за труб, при необходимости используйте подходящие хомуты для их поддержки.
- Установите рычаг в положение 1 (раздел «Эксплуатация»).
- Перед заполнением жидкостью установите манометр и закройте колпачок (№ 1) и гайку (№ 2) для регулировки усилия поворота рычага, рычаг должен поворачиваться усилием руки без применения дополнительного инструмента.
- Заполните систему жидкостью.

• Эксплуатация (рис.2)

- Рычаг имеет 4 рабочих положения.
- Не прикасайтесь к корпусу крана во время работы.
- При необходимости и при использовании высокотемпературных жидкостей используйте защитные перчатки.
- Рычагом трехходового крана следует управлять только вручную, без использования других рычагов

POS.1	POS.2	POS.3	POS.4
<p>Рычаг к манометру</p> <p>Снятие показаний давления на установленном манометре. Дренажное отверстие закрыто.</p>	<p>Lever on opposite side of drain hole</p> <p>Слив жидкости, содержащейся в магистрали. Показания манометра отключены.</p>	<p>Lever towards line</p> <p>Сравнение показаний установленного манометра и контрольного манометра на фланце.</p>	<p>Lever towards drain hole</p> <p>Слив жидкости, содержащейся в манометре. Магистраль закрыта.</p>

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Будьте осторожны при работе с рычагом трехходового крана. Возможна подача жидкости под высоким давлением. Возможны прочие опасности для оператора.

• Обслуживание

Никаких операций по техническому обслуживанию не требуется.

• Размеры (рис.3)

▲ Предупреждение о безопасности. Установка, ввод в эксплуатацию и периодическое техническое обслуживание изделия должен выполнять квалифицированный персонал в соответствии с национальными нормами и/или местными стандартами. Квалифицированный персонал должен принять все необходимые меры, включая использование средств индивидуальной защиты, для своей безопасности и безопасности окружающих. Неправильная установка может нанести ущерб людям, животным или объектам, за что компания Giacomini S.p.A. не несет ответственности.

♻️ Утилизация упаковки. Картонные коробки: переработка бумаги. Пластиковые пакеты и пузырчатая пленка: переработка пластика.

♻️ Утилизация продукта. Не утилизируйте продукт как бытовые отходы в конце его жизненного цикла. Утилизируйте продукт на специальной платформе по переработке отходов, находящихся в ведении местных органов власти, или в магазинах, предоставляющих подобные услуги.

📄 Дополнительная информация. Для получения дополнительной информации посетите сайт giacomini.com или обратитесь в нашу службу технической поддержки. В этом документе приведены только общие указания. Giacomini S.p.A. может изменить в любое время без предварительного уведомления и по техническим или коммерческим причинам элементы, включенные в настоящий документ. Информация, включенная в этот технический лист, не освобождает пользователя от строгого соблюдения действующих правил и стандартов передовой практики.